

# ETR-4

## Time relay (staircase relay) / Zeitrelais / Časovni rele / Vremenski relej Časové relé / Časové relé / Przekaźnik czasowy / Реле часу / Реле времени



### USER'S INSTRUCTION / BENUTZERHANDBUCH / NAVODILA / UPUTSTVO ZA UPOTREBU NÁVOD K POUŽITÍ / NÁVOD NA POUŽIVANIE / INSTRUKCJA UŽYTKOWNIKA / ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ / ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

(EN) Characteristic	(DE) Eigenschaften	(SI) Uvod	(HRV/SRP/BOS) Karakteristike	(CZ) Všeobecné informace	(SK) Všeobecné informácie	(PL) Charakterystyka	(UA) Особливості	(RU) Особенности
Multifunction time relay (5 time functions, 10 time ranges); contacts AgSnO <sub>2</sub> suitable for operation with inductive loads (1 NO); input voltages AC; low power consumption (electric power saving).  New design (uniform for module devices and electromagnetic relays); cover - installation module (width 17,5 mm); high reliability level (highest level of electronics).  Direct mounting on 35 mm rail mount acc. to EN 60715 (strong double catch, wiring 1 x 2,5 mm <sup>2</sup> ); high quality connections (universal screw clamp for flat or cross screwdriver); applications in low-voltage systems.  Compliance with standard EN 61812-1. Recognitions, certifications, directives: CE, EAC.	Multifunktionszeitrelais (5 Zeitfunktion, 10 Zeitbereiche); Kontakte aus Material AgSnO <sub>2</sub> , geeignet für den Betrieb mit induktiven Lasten (1 NO); input voltages AC; low power consumption (electric power saving).  Neues Design (einheitlich für modulare Geräte und elektromagnetische Relais); cover - installation module (width 17,5 mm); high reliability level (highest level of electronics).  Direkte Montage auf 35 mm DIN-Schiene nach EN 60715 (Doppel-verriegelung, Anschluss 1 x 2,5 mm <sup>2</sup> ); hochwertige Anschlüsse (universal Schraubklemme für Flach- oder Kreuzschlitzschraubendreher); Anwendungen in low-voltage systems.  Compliance with standard EN 61812-1. Recognitions, certifications, directives: CE, EAC.	Večfunkcijski časovni relé (5 časovnih funkcij, 10 časovnih območij); kontakti AgSnO <sub>2</sub> primerni za upravljanje tudi induktivnih bremen (1 x NO); napetost delovanja AC; nizka lastna poraba moči.  Novi dizajn (jedinstven za modulare uređaje i elektromagnetske relje); standardna širina modula - 17,5 mm; visok stepen pouzdanosti.	Multifunkcionalni vremenski relé (5 vremenska funkcija, 10 vremenskih podešavanja); izlazni kontakti AgSnO <sub>2</sub> su pogodni za kontrolu induktivnog opterećenja (1 NO); ulazni napon AC; niska potrošnja energije (ušteda energije).  Novi dizajn (jedinstven za modulare uređaje i elektromagnetske relje); standardna širina modula - 17,5 mm; visok stepen pouzdanosti.	Multifunkční časové relé (5 funkcí, 10 časových rozsahů); kontakty AgSnO <sub>2</sub> vhodné pro práci s indukční zátěží (1 x NO); napájecí napětí AC; nízká spotřeba.  Šířka zařízení: 1 modul (17,5 mm); vysoká spolehlivost (nejvyšší kvalita elektroniky).	Multifunkčné časové relé (5 funkcií, 10 časových rozsahov); kontakty AgSnO <sub>2</sub> vhodné na prácu s indukčnou záťažou (1 x NO); napájacie napätie AC; nízka spotreba.  Šírka zariadenia: 1 modul (17,5 mm); vysoká spoločahlivosť (nejvyššia kvalita elektroniky).	Wielofunkcyjny przekaźnik czasowy (5 funkcji, 10 czasowych rozsahów); контакty AgSnO <sub>2</sub> odpowiednie do pracy z obciążeniami induktywnymi (1Z); napięcia wejścia AC; niski pobór mocy (oszczędność energii elektrycznej).  Szerokość zaryszenia: 1 moduł (17,5 mm); wysoka społahlivosc (najwyższa jakość zastosowanej elektroniki).	Bagatofunkcionálne reľe času (5 funkcií, 10 ustawok času); výhodní kontakty AgSnO <sub>2</sub> takozможú byť využívané na riadenie induktívnych záťaží (1 NO); napájanie živlenia AC; nízke energetické spotreby (ekonomia elektroneenergií).	Mnohofunkcioanlne rele времени (5 функций, 10 временных установок); выхodные контакты AgSnO <sub>2</sub> также могут быть использованы для управления индуктивными нагрузками (1 NO); напряжение питания AC; низкое энергопотребление (экономия электроэнергии).

Relay description	Beschreibung des Relais	Opis	Opis uređaja	Popis relé	Opis relé	Opis przekaźnika	Opis пристрою	Описание устройства
<p>① Supply terminals (A1, A2) and control contact terminal (S).</p> <p>② Outputs terminals (15, 18).</p> <p>③ Green LED U ON - indication of supply voltage U. Green LED U flashing - measurement of T time.</p> <p>④ Yellow LED R ON/OFF - output relay status.</p> <p>⑤ Function-adjusting knob.</p> <p>⑥ Time range-adjusting knob.</p> <p>⑦ Time-adjusting knob.</p>	<p>① Versorgungsklemmen (A1, A2) und Steuerkontaktklemme (S).</p> <p>② Ausgangsklemmen (15, 18).</p> <p>③ Grüne LED U ON - Versorgungsspannung liegt an. Grüne LED U blinkt - Messung der Zeit T.</p> <p>④ Gelbe LED R EIN/AUS - Statusanzeige des Ausgangsrelais.</p> <p>⑤ Einstellschraube Funktion.</p> <p>⑥ Einstellschraube Zeitbereiche.</p> <p>⑦ Einstellschraube für Zeit.</p>	<p>① Priključki za napajanje (A1, A2) in vhod za kontrolni signal (S).</p> <p>② Izhodni kontakti (15, 18).</p> <p>③ Zelena LED U ON (sveti) - indikacija prisotnosti napajanja U. Zelena LED U utripa - pomeni odstevanje časa T.</p> <p>④ Rumena LED R ON/OFF (svet/nie svet) - stanje izhodnega kontaktka.</p> <p>⑤ Einstellschraube Funkcije.</p> <p>⑥ Gumb za nastavitev funkcije.</p> <p>⑦ Gumb za nastavitev časovnega območja.</p>	<p>① Kontakti napajanja (A1, A2) in vstopni kontakt (S).</p> <p>② Izlazni kontakti (15, 18).</p> <p>③ Zelená LED U ON - indikácia prítomnosti napájacieho napäťa U. Zelená LED U bliká - meranie času T.</p> <p>④ Žltá LED R ON/OFF - stanje izlaznog kontaktka.</p> <p>⑤ Izbor funkcije.</p> <p>⑥ Grubo podešavanje vremena.</p> <p>⑦ Fino podešavanje vremena.</p>	<p>① Vstupní svorky (A1, A2) a svorka pro ovládání signál (S).</p> <p>② Výstupní svorky (15, 18).</p> <p>③ Zelená LED U - indikácia prítomnosti napájacieho napäťa U. Blikajúca zelená LED U - merač času T.</p> <p>④ Žlutá LED R ON/OFF - status zap/vyp. výstupu relé.</p> <p>⑤ Nastavení funkce.</p> <p>⑥ Nastavení časového rozsahu.</p> <p>⑦ Nastavení času.</p>	<p>① Napájacie svorky (A1, A2) a svorka na ovládací signál (S).</p> <p>② Výstupné svorky (15, 18).</p> <p>③ Zelená LED U - indikácia prítomnosti napájacieho napäťa U. Zelená LED U bliká - meranie času T.</p> <p>④ Žltá LED R ON/OFF - status výstupu relé.</p> <p>⑤ Nastavenie funkcie.</p> <p>⑥ Nastavenie časového rozsahu.</p> <p>⑦ Nastavenie času.</p>	<p>① Zadajúci zásilania (A1, A2) a zápis zástenky sterujúceho (S).</p> <p>② Výstupné svorky (15, 18).</p> <p>③ Zelená LED U - indikácia prítomnosti napájacieho napäťa U. Zelená LED U bliká - meranie času T.</p> <p>④ Žltá LED R ON/OFF - status výstupu relé.</p> <p>⑤ Nastavenie funkcie.</p> <p>⑥ Nastavenie časového rozsahu.</p> <p>⑦ Nastavenie času.</p>	<p>① Клемми живлення (A1, A2) і управлюючий контакт (S).</p> <p>② Вихідні контакти (15, 18).</p> <p>③ Зелений світлодіод U ON - індикація напруги живлення U. Зелений світлодіод U мигає - відлік часу T.</p> <p>④ Жовтий світлодіод R ON/OFF - стан вихідного контакту.</p> <p>⑤ Вибір функції.</p> <p>⑥ Потенціометр грубого налаштування часу.</p> <p>⑦ Потенціометр точного налаштування часу.</p>	<p>① Клеммы питания (A1, A2) и управляющий контакт (S).</p> <p>② Выходные контакты (15, 18).</p> <p>③ Зеленый светодиод U ON - индикация напряжения питания U. Зеленый светодиод U мигает - отсчет времени T.</p> <p>④ Желтый светодиод R ON/OFF - состояние выходного контакта.</p> <p>⑤ Выбор функции.</p> <p>⑥ Потенциометр грубой настройки времени.</p> <p>⑦ Потенциометр точной настройки времени.</p>

Connection diagram	Anschlussdiagramm	Vezava	Šema vezivanja	Schéma zapojení	Schéma zapojenia	Schemat połączeń	Схема підключення	Схема подключения
<p>Input – the control terminal S is activated by connection to A1 terminal via the external control contact S.</p> <p>Output – 1 NO (one normally open contact).</p>	<p>Eingang – die Steuerklemme S wird aktiviert, indem sie über den externen Steuerkontakt S mit der Anschlussklemme A1 verbunden wird.</p> <p>Ausgang – 1 Schliesser-Kontakt.</p>	<p>Vhod – kontrolni signal S aktiviran s povezavo na A1, z zunanjim kontrolnim kontaktom S.</p> <p>Izhod – 1 NO kontakt.</p>	<p>Ulazni kontakt – kontrolni signal relaja se aktivira nakon priključivanja na kontakt A1 preko spoljnog upravljačkog kontaktu S.</p> <p>Izlazni kontakt – 1 NO kontakt.</p>	<p>Vstup – ovládací svorka S je aktivována připojením k A1 pomocí externího ovládaciho kontaktu S.</p> <p>Výstup – 1 NO kontakt.</p>	<p>Vstup – ovládacia svorka S je aktívovaná pripojením k A1 pomocí externého ovládacieho kontaktu S.</p> <p>Výstup – 1 NO kontakt.</p>	<p>Wejście – zacisk sterujący S aktywuje się przez podłączenie do zacisku A1, przez zewnętrzny zestyk sterujący S.</p> <p>Wyjście – 1Z (jeden zestyk zwierny).</p>	<p>Живлення – управляемый контакт S активируется после подключения к клемме A1 внешнего управляющего контакта S.</p> <p>Управление – 1 NO (один замыкающий контакт).</p>	<p>Питание – управляющий контакт реле S активируется после подключения к клемме A1 внешнего управляющего контакта S.</p> <p>Управление – 1 NO (один замыкающий контакт).</p>

Caution, hazards	Warnungen, Gefahren	Opozorilo	Pažnja	Varováni	Varovanie	Ostrzeżenie, zagrożenia	Увага	Внимание
<p>Time relays shall be installed by personnel qualified in the rules of electrical connections. All and any electrical connections of the time relay shall comply with the appropriate safety standards.</p> <p>The symbol means selective collection of electrical and electronic equipment. No used equipment disposed together with other waste.</p>	<p>Zeitrelais müssen von Fachpersonal installiert werden. Alle elektrischen Anschlüsse des Zeitrelais müssen den Sicherheitsnormen entsprechen.</p> <p>Das Symbol bedeutet getrennte Sammlung von elektrischen und elektronischen Geräten. Keine gebrauchten Geräte dürfen zusammen mit anderem Abfall entsorgt werden.</p>	<p>Rele mora biti inštalirani s strani usposobljene osebe s področja elektro inštalacij, elektromontaž. Izvedba mora biti skladna z veljavnimi standardi in pravili za električne inštalacije.</p> <p>Simbol pomeni, da izdelek ni primeren za splošne odpadke, potrebna je razgradnja.</p>	<p>Vremenski relaj potreben je da monitorira kvalifikovani stručnjaci, u skladu sa pravilima ugradnje električne opreme. Sve električne veze vremenskog relaja moraju biti u skladu sa odgovarajućim sigurnosnim standardima.</p> <p>Ovaj simbol ukazuje na posebno odlaganje električne i elektronske opreme. Nemojte odlagati korišćenu opremu sa drugim otpadom.</p>	<p>Zařízení smí být zapojeno pouze kvalifikovanou osobou. Všechna zapojení musí splňovat bezpečnostní předpisy.</p> <p>Symbol značí, že se jedná o elektrozařízení. Recyklační značka upozorňuje, že zařízení musí být ekologicky likvidováno.</p>	<p>Zariadenie smie byť zapojené iba kvalifikovanou osobou. Všetky zapojenia musia splňať bezpečnostné predpisy.</p> <p>Symbol označuje, že ide o elektrozariadenie. Recyklačná značka upozorňuje, že zariadenie musí byť ekologicky zlikvidované.</p>	<p>Montaż przekaźnika czasowego powinien zostać dokonany przez osobę znającą zasady montażu elektrycznego. Wszystkie podłączenia przekaźnika czasowego muszą być zgodne z odpowiednimi normami bezpieczeństwa.</p> <p>Symbol oznaczający selektywne zbieranie sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zakaz umieszczenia zużytego sprzętu z innymi odpadami.</p>	<p>Rele часу повинно встановлюватися квалифікованим спеціалістом, відповідно до правил монтажу електрообладнання. Всі електрическі соединення реле часу повинні відповідати стандартам безпеки.</p> <p>Вказаний символ означає спеціальну утилізацію електрического і електронного обладнання. Не викидайте використане обладнання разом з іншими відходами.</p>	<p>Реле времени должно устанавливаться квалифицированными специалистами, в соответствии с правилами монтажа электрооборудования. Все электрические соединения реле времени должны соответствовать надлежащим стандартам безопасности.</p> <p>Указанный символ означает специальную утилизацию электрического и электронного оборудования. Запрещается выбрасывать использованное оборудование вместе с другими отходами.</p>



Technical data	Technische Daten	Tehnični podatki	Tehničke specifikacije	Technické informace	Technické informácie	Dane techniczne	Технічні характеристики	Технические характерист.	ETR-4
<b>Output circuit</b>	<b>Ausgangskreis</b>	<b>Izhod</b>	<b>Izlazno strujno kolo</b>	<b>Výstup</b>	<b>Výstup</b>	<b>Obvod wyjściowy</b>	<b>Кола управління</b>	<b>Цепи управления</b>	
Number and type of contacts	Anzahl und Typ der Kontakte	Tip in število izhodnih kontaktov	Broj i tip kontaktata	Rozložení kontaktů	Počet a typ kontaktov	Liczba i rodzaj zestyków	Kількість і тип контактів	Kоличество и тип контактов	1 NO
Contact material	Kontaktmaterial	Materijal kontaktov	Materijal kontakta	Materiál kontaktů	Materiál kontaktov	Materiał styków	Materiál kontaktív	Mатериал контактов	AgSnO <sub>2</sub>
Rated switching voltage	Bemessungsschaltspannung	Nazivna preklopna napetost	Nominalni napon prekidanja	Jmenovité spínané napětí	Menovité spínané napäťe	Znam. napětie zestyków	Hom. напруга перемикання	Ном. напряжение переключения	250 V AC
Rated load	Bemessungslast	Nazivni tok	Nominalno opterećenje	Jmenovitá zátěž	Menovitá záťaž	Obciążenie znamionowe	Nominaльне навантаження	Номинальная нагрузка	AC1: 16 A / 250 V AC AC5a: 3 A / 230 V AC AC5b: 230 V AC
Rated current	Bemessungsstrom	Nazivni delovni tok	Nazivna struja	Jmenovitý proud	Menovitý prúd	Obciążalność prądowa trwała zestyku	Nominaльний струм	Номинальный ток	16 A / 250 V AC
Max. breaking capacity	Max. Abschaltleistung	Max. izklopna zmogljivost	Maksimalni prekidi kapacitet	Max. vypínací schopnost	Max. vypínacia schopnosť	Maks. moc łączeniowa	Maks. потужність комутації	Макс. мощность коммутации	AC1: 4 000 VA
Min. breaking capacity	Min. Abschaltleistung	Minimalna izklopna moč	Minimalni kapacitet prekidanja	Min. vypínací schopnost	Min. vypínacia schopnosť	Min. moc łączeniowa	Mін. потужність комутації	Мин. мощность коммутации	1 W 10 mA
<b>Input circuit</b>	<b>Eingangskreis</b>	<b>Vhodni tokokrog</b>	<b>Ulazno strujno kolo</b>	<b>Vstup</b>	<b>Vstup</b>	<b>Obvod wejściowy</b>	<b>Живлення</b>	<b>Питание</b>	
Rated voltage	Bemessungsspannung	Nazivna napetost	Nominalni napon	Jmenovité napětí	Menovité napäťe	Napięcie znamionowe	Nominaльна напруга	Номинальное напряжение	230 V AC 50/60 Hz, A1, A2
Rated power consumption	Eigenverbrauch	Nazivna poraba moči	Nominalna potrošnja	Spotreba	Spotreba	Znamionowy pobór mocy	Nom. споживана потужність	Ном. потребляемая мощность	≤ 3,5 VA AC 50 Hz
<b>Insulation (EN 60664-1)</b>	<b>Isolation (EN 60664-1)</b>	<b>Izolacija (EN 60664-1)</b>	<b>Izolacija (EN 60664-1)</b>	<b>Izolační vlastnosti (EN 60664-1)</b>	<b>Izolácia (EN 60664-1)</b>	<b>Dane izolacji (EN 60664-1)</b>	<b>Ізоляція (EN 60664-1)</b>	<b>Изоляция (EN 60664-1)</b>	
Insulation rated voltage	Bemessungsisolationsspannung	Izolacijskega napetost	Nazivni napon izolacije	Jm. izolační napětí	Men. izolačné napäťe	Znam. napětie izolacji	Nominaльна напруга ізоляції	Ном. напряжение изоляции	250 V AC
Rated surge voltage	Bemessungsstoßspannung	Prebojna napetost	Nominalni napon prenapona	Jmenovité prepäťi	Menovité prepäťie	Znam. napětie udarowe	Nom. імпульсна перенапруга	Ном. импульсное перенапряжение	4 000 V 1,2 / 50 µs
Overvoltage category	Überspannungskategorie	Prenapetostna kategorija	Kategorija prenapona	Kategorie prepäťí	Kategória prepäťia	Kategória prizpäciowia	Kategóriя перенапруги	Категория перенапряжения	III
Insulation pollution degree	Verschmutzungsgrad der Isolation	Stopnja onesnaženosti	Stepen zagađenja	Úroveň znečistění	Úroveň znečistenia	Stopień zanieczyszczenia	Ступінь забруднення ізоляції	Степень загрязнения изоляции	2
Dielectric strength	Dielektrische Durchschlagsfestigkeit	Dielektrična trdnost	Dielektrická čvrstoča	Dielektrická pevnosť	Dielektrická pevnosť	Napięcie probiercze	Діелектрична міцність	Дизелектрическая прочность	
• input - output	• Eingang - Ausgang	• vhod - izhod	• ulaz - izlaz	• vstup - výstup	• vstup - výstup	• wejście - wyjście	• вход - выход	4 000 V AC	
• contact clearance	• Kontaktabstand	• med kontakti	• između kontaktata	• vzdálenost kontaktů	• vzdálenosť kontaktov	• przerwy zestykowej	• между контактами	1 000 V AC	
<b>General data</b>	<b>Allgemeine Daten</b>	<b>Ostali podatki</b>	<b>Opštite karakteristike</b>	<b>Obecné informace</b>	<b>Obecné informácie</b>	<b>Pozostałe dane</b>	<b>Загальні характеристики</b>	<b>Общие характеристики</b>	
Electrical life	Elektrisches Leben	El. življ. doba	Električni život	Elektrická životnost	Elektrická životnosť	Trwałość elektryczna (cykle)	Електричний ресурс (цикл.)	Электрический ресурс (цикл.)	AC1: > 0,5 x 10 <sup>5</sup> 16 A, 250 V AC
Mechanical life	Mechanisches Leben	Meh. življ. doba	Mehanički život	Mechanická životnost	Mechanická životnosť	Trwałość mechaniczna (cykle)	Механічний ресурс (цикл.)	Механический ресурс (цикл.)	> 3 x 10 <sup>7</sup>
Dimensions (L x W x H) / Weight	Abmessungen (L x B x H) / Gewicht	Dimenzijs (D x Š x V) / Teža	Dimenzijs (D x Š x V) / Masa	Rozmery / Hmotnost	Rozmery / Hmotnosť	Wymiary (a x b x h) / Masa	Розміри / Маса	Размеры / Масса	90  x 17,5 x 64,6 mm / 66 g
Ambient temperature	Umgebungs- • storage operating	Lagerung- • Lagerung • Betrieb	Temperatura okolja • skladiščenja • delovanja	Temperatura okoline • skladištenja • u radu	Okolitá teplota • skladová teplota • provozní	Okolitá teplota • skladová teplota • prevádzková	Temperatura otoczenia • składowania • pracy	Temperatura otoczenia • зберігання середовища • роботи	-30...+70 °C -20...+50 °C
Cover protection category	Schutzklasse mit Abdeckung	Ohišje - zaščitna kategorija	Kategorija zaštite kućišta	Stupeň krytí	Stupeň krycia	Stopień ochrony obudowy	Kategóriя захисту корпусу	Категория защиты корпуса	IP 20 EN 60529
<b>Time module data</b>	<b>Daten des Zeitmoduls</b>	<b>Podatki delovanja</b>	<b>Podaci o vremenskom modulu</b>	<b>Časový modul</b>	<b>Časový modul</b>	<b>Obvod odmierzania czasu</b>	<b>Характеристики реле часов</b>	<b>Характерист. реле времени</b>	
Functions	Funktionen	Funkcije	Funkcije	Funkce	Funkcie	Funkcje	Функциї	Функции	ON, OFF, AUTO, R, Wi, Extra Time
Time ranges	Zeitbereiche	Časovna območja	Podešavanje vremena	Časové rozsahy	Časové rozsahy	Zakresy czasowe	Уставки часу	Уставки времени	1 s ; 10 s; 20 s; 30 s; 1 min.; 1,5 min.; 2 min.; 3 min.; 5 min.; 10 min.
Timing adjustment	Zeiteinstellung	Nastavitev časa	Prilagođavanje vremena	Nastavení času	Nastavenie času	Nastawa czasu	Регулювання часу	Регулировка времени	(0,1...) x time range
Setting accuracy	Einstellgenauigkeit	Točnost nastavitev	Preciznost podešavanja	Přesnost	Presnosť	Dokladnosť nastawienia	Точність налаштувань	Точность настройки	± 5%
Repeatability	Wiederholgenauigkeit	Ponovljivost	Ponavljanie	Opakovatelnosť	Opakovateľnosť	Powtarzalność	Похідка	Погрешность	± 0,5%

- ① Contact 1 NO (normally open).
- ② Acc. to EN 60669-2-1; AC5a: gas-discharge lamps 690 VA - without an additional capacitor or test with a 14  $\mu$ F capacitor, AC5b: bulbs 1 000 W.
- ③ Type of insulation: basic.
- ④ Type of clearance: micro-disconnection. ⑤ Length with 35 mm rail catches: 98,8 mm. ⑥ For first range setpoint (1 s) setting accuracy and repeatability are smaller than the given ones in technical parameters (significant influence of the operational relay operating time, processor start-time, and the moment of supply switching as referred to the AC supply course). ⑦ Timing adjustment: (0...1...) x time range. ⑧ Calculated from the final range values, for the setting direction from minimum to maximum.

NO kontakt. ② Skladno EN 60669-2-1; AC5a: plinske ike, AC5b: klasične sijalke 900 W. ③ Tip izolacije: osnovni. azmaka mikro izklop. ④ Dolžina mm zapahi: 98,8 mm. ⑤ Možna opanja točnosti časovne nastavitev in ponovljivosti pri nižjih vrednostih (vpliv delovanja procesorja, preklopa mehanizma releja). nastavitev časa: (0,1...1) x časovno območje. ⑥ Določeno glede vrednosti celotnega območja, za stavitev minimum do maksimum.

- ❶ 1 NO kontakt.
- ❷ Dle normy EN 60669-2-1; AC5a: plynové výbojky 690 VA - bez přídavného kondenzátoru nebo testujte s kondenzátorem o kapacitě 14  $\mu$ F, AC5b: žárovky 1 000 W.
- ❸ Typ izolace: základní.
- ❹ Typ rozepnutí: mikro-odpojení.
- ❺ Délka s úchty na DIN lištu: 98,8 mm.
- ❻ Pro první časový rozsah (1 s) je přesnost a opakovatelnost nižší než je uvedeno v parametrech (významný vliv provozní doby, spuštění procesoru a okamžiku spinání napájení v závislosti na střídavém napětí).
- ❼ Nastavení času: (0,1...) x čas, rozsah.
- ⩾ Počítáno z hodnot konečného rozsahu, při nastavení od nejmenšího k největšímu.

NO kontakt. **②** Podľa normy EN 6069-2-1; AC5a: plynové výbojky VVA - bez prídavného kondenzátora alebo testujte s kondenzátorom s kapacitou 14  $\mu$ F, AC5b: výky 1000 V. **③** Typ izolácie: dŕňa. **④** Typ rozputnácia: mierejdopjenie. **⑤** Dĺžka s úchytom na ňu: 98,8 mm. **⑥** Na prvý významný rozsah (1 s) je presnosť a ovocnosť nižšia než je uvedené pre metrachom (významný vplyv na výrobkovej dobe, spustenie programu a o akomíani splňania napájania vlastnosti na striedavom napäti, nastavenie času: (0...1...) x čas. hľadania. **⑦** Počítanie z hodnotného rozsahu, pri nastavení odporu sa vypočíta smerom k najväčšiemu.

**I2** (zwierni). **Wg 2-1; AC5a:** lampy wylana 0 VA - bez dodatkowego zatora lub próba z kon. 14 µF, AC5b: żarówki 14 µF. **Typ izolacji:** podstawnik/dzielacz przewodów: oddzielenie 0,5 mm. **Długość z zaczątkami 5 mm:** 98,8 mm. **Dla zakresu (1 s) dokładność czasu** oraz powtarzalność czasu nie niż podano w danych technicznych (znaczący wpływ czasu na przełącznika wykonawanego startu procesora oraz zwiększenia zasilania w odniesieniu do przebiegu zasilającego nastawia czasu: (0...1...1) czasowy). **Liczona od wartości zakresów dla**

**I1 NO kontaktnej** wідно до EN 60665-2-20 gazooporządні лампи додаткового конденсатора випромінювання з конденсатором 14 µF, AC5b: лампи 1 000 W. **Typ izolacji:** 0,5 mm. **Typ rozrywu:** częściowe. **Dowzinha w stancji:** szynu TH 35 mm rewersyjne. **Dля pierwotnoї установки:** напалтування і позиціонування вказаних в технічному (значенчий вплив на підключений реле має процесора і момент змінного струму). **Часу:** (0,1...1) x wartość ustawki czasu. **Rozmiar:** za kíciennego значenja

❷ Відповідно до: АС5а:  
VA - без або з конденсатором підключенням  
основна, розривний та додаткового на 98,8 мм.  
точність вимірювання більшість параметрах  
з роботи вимірювача починається з часу запуску  
улювання вимірювання  
значення які видаються  
ховуються вимірювачем  
установки

❸ Контакт 1 NO (замыкающий)  
В соотв. с EN 60669-2-2:  
газоразрядные лампы 690 В  
дополнительного конденсатора или тест с конденсатором АС5б: лампы накаливания

❹ Тип изоляции: основная, разрыв: неполное размыкание

❺ Длина установленного провода TH 35 мм реле: 98,8 мм.  
первой установки (1 s) точности  
страйк и погрешность  
заданной в технических  
метрах (значительное в  
на время работы подключено  
реле занимает время запуска  
цессора и момент переключения  
переменного тока).  
❻ Регулировка времени:  
(0...1,0) с времена  
установки

❽ Ресурс работы:

ий).  
С5а:  
без  
ора  
 $\mu$ F,  
0W.  
Тип  
ние.  
шину  
Для  
на-  
льше  
ара-  
ние  
ного  
про-  
ния  
ровка  
ной  
я из  
для  
вона  
ного

**ETI**

ETI Elektroelement d.o.o.  
Obrezija 5  
SI-1411 Izlake Slovenija  
Tel. +386 (0)3 56 57 570  
Fax +386 (0)3 56 74 077  
e-mail: eti@eti.si  
[www.etigroup.eu](http://www.etigroup.eu)